

DIRUZ LAGUNDU BEHARREKO PROGRAMARI DAGOZKIONEZ:

EN CUANTO AL PROGRAMA A SUBVENCIONAR:

Gastuak - Kontzeptua	Zenbatekoa Importe	Gastos - Concepto
GASTUAK GUZTIRA:		TOTAL GASTOS:

Sarrerak- Kontzeptua:	Zenbatekoa Importe	Ingresos - Concepto:
Programa burutzeko eskatzaileak egindako ekimenen bitartez jasotako diru-kopurua		Fondos para el programa recaudados por medio de acciones realizadas por la entidad solicitante
Ekintzak finantzatzeko eskatzaileak berak jarritako baliabideak		Recursos aportados por la misma entidad solicitante para financiar las actividades
Beste erakunde ofizialen dirulaguntzak (bere kasuan eskatutako dirulaguntzen erantzukizunpeko deklarazioa erantsi)		Subvenciones de otros organismos oficiales (en su caso adjuntar la declaración responsable de las solicitudes de subvención realizadas)
Udalak emandako beste dirulaguntzarik		Otras subvenciones municipales
Parte-hartzaileen kuotak		Cuotas de participantes
Publizitatea (babesleak, publizitate estatikoa,...)		Publicidad (patrocinios, publicidad estática,...)
SARRERAK GUZTIRA:		TOTAL INGRESOS:

Aurkeztutako programaren aurrekontua GUZTIRA		Presupuesto TOTAL del programa presentado
ESKATUTAKO DIRULAGUNTZA		SUBVENCIÓN SOLICITADA

DIRUZ BAKOITZEKO beharrekoa)	LAGUNDU (ekintza bakoitzarekin bete)	BEHARREKO EKINTZA	EN CUANTO A CADA UNA DE LAS ACTIVIDADES A SUBVENCIONAR: (A rellenar por cada una de las actividades a realizar)
IKASTURTEA CURSO			
ELKARTEAREN IZENA NOMBRE DEL CLUB			
EGIN BEHARREKO EKINTZA DEFINICIÓN DE LA ACTIVIDAD			
EKINTZAREN HELBURUAK OBJETIVOS DE LA ACTIVIDAD			
IRAKASLEA MONITOR/A			
HASIERA DATA FECHA INICIO			
AMAIERA DATA FECHA FINALIZACIÓN			
ORDUAK GUZTIRA HORAS TOTALES			
MAIZTASUNA FRECUENCIA			
PARTAIDEAK GUZTIRA Nº DE PARTICIPANTES TOTALES			
EKINTZA ZEIN HIZKUNTZETAN GAUZATZEN DA ? LA ACTIVIDAD, EN QUE IDIOMA SE IMPARTE ?		<input type="radio"/> EUSKARAZ <input type="radio"/> GAZTELERAZ/CASTELLANO <input type="radio"/> ELE BITAN/ BILINGÜE	
AURREKONTUA/ PRESUPUESTO			
Kontzeptua / Concepto			
1.-			
2.-			

Lehendakaria/ Presidente/a
ZIGILU ETA SINADURA/ SELLO Y FIRMA

EMAKUMEEN ETA GIZONEN BERDINTASUNAREN IKUSPUNTUA NORAINO KONTUAN HARTZEN DEN PROIEKTUAN

GRADO DE INCORPORACIÓN DE LA PERSPECTIVA DE IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES EN EL PROYECTO

ELKARTEKO KARGUAK / CARGOS DE LA ASOCIACIÓN

KARGUA / CARGO	SEXUA / SEXO		
	Emakumezkoa / Mujer	Gizonezkoa / Hombre	Ez-bitarra / No binario
ORDEZKARIA/ REPRESENTANTE			
ZUZENDARITZA BATZORDEA/ JUNTA DIRECTIVA			
BAZKIDE KOPURUA/ Nª PERSONAS SOCIAS			
BOLONDRES KOPURUA/Nª PERSONAS VOLUNTARIAS			
KONTRATATUTAKO PERTSONA KOPURUA/ Nª PERSONAS CONTRATADAS			

GAIA AUKERATZEKO MOMENTUAN ETA EKINTZA GARATZERAKOAN KONTUAN IZAN DITUZUE EMAKUME ETA GIZONEZKOEN ARTEAN DAUDEN (IZAN DAITEZKEEN) DESBERDINTASUNAK ?

¿ A LA HORA DE A LA HORA DE LA ELECCIÓN DEL TEMA Y LA FORMA DE IMPARTIRLA SE HAN TENIDO EN CUENTA LAS DESIGUALDADES EXISTENTES) (PUEDEN EXISTIR ENTRE HOMBRES Y MUJERES ?

Eskaintzen diren ekintzak erabakitzerakoan / Al decidir las actividades que se ofertan	<input type="radio"/> Bai / Si	<input type="radio"/> Ez / No
Azaldu Describir		
Ekintzaren helburuetan / En los objetivos de as actividades	<input type="radio"/> Bai / Si	<input type="radio"/> Ez / No
Azaldu Describir		
Ekintzaren edukinean edo/eta jarduera garatzeko moduan / En el contenido de la actividad y/o en la forma de ejecución de la misma	<input type="radio"/> Bai / Si	<input type="radio"/> Ez / No
Azaldu Describir		
Ebaluazioan / En la evaluación	<input type="radio"/> Bai / Si	<input type="radio"/> Ez / No
Azaldu Describir		

AURREKUSI AL DA INOLAKO NEURRIRIK PROIEKTUAN PARTE HATZEN DUTEN PERTSONEN BIZITZA PERTSONALA ETA FAMILIA-BIZITZA JARDUEREGIN UZTARTZEKO? ¿SE HAN PREVISTO MEDIDAS PARA FOMENTAR LA CORRESPONSABILIDAD DE LA VIDA FAMILIAR Y PERSONAL DE LAS PERSONAS PARTICIPANTES?

Bai / Si Ez / No

Hizkuntza ofizialen erabiltzeko aurreikuspena / Previsión del uso de las lenguas oficiales

<p>Euskararen erabilera normalizatu eta sutatzeko Udal Ordenantzaren 18. artikulua betetzeko, herritarren eskubideak bermatu daitezzen haiei zuzendutako komunikazioetan gure elkarteak euskara sustatzeko honako neurriak hartuko ditu:</p>	<p>En cumplimiento del artículo 18 de la Ordenanza Municipal para la normalización y fomento del uso del euskera, y con el fin de garantizar los derechos de la ciudadanía, en las comunicaciones públicas nuestra asociación adoptará las siguientes medidas:</p>
---	--

HIZKUNTZEN ERABILERA HERRITARREKIKO HARREMANETAN¹

USO DE LOS IDIOMAS EN LA RELACIÓN CON LA CIUDADANÍA¹

Idatzizko erabilera / Utilización escrita	Ahozko erabilera / Utilización oral	
<p>Kartelak, oharrak, iragarkiak, eskuorriak, publizitatea Carteles, avisos, folletos, publicidad</p>	<p>Hasierako aurkezpena Presentación Inicial</p>	<p>Megafonia Megafonía</p>
<p><input type="radio"/> Euskaraz/ En euskera <input type="radio"/> Ele bitan/Bilingüe</p>	<p><input type="radio"/> Euskaraz/ En euskera <input type="radio"/> Ele bitan/Bilingüe</p>	<p><input type="radio"/> Euskaraz/ En euskera <input type="radio"/> Ele bitan/Bilingüe</p>

Harremanak Udalarekin / Relación con el Ayuntamiento

<p>- Dirulaguntza eskatzeko idatzizko tramitazioa euskaraz egiteko saiakera egingo dugu / En la medida de lo posible tramitaremos la solicitud de subvención en euskera.</p>
<p>- Udalarekiko ahozko harremanak euskaraz izan daitezzen saiatuko gara / Procuraremos que las relaciones orales con el Ayuntamiento se desarrollen en euskera.</p>
<p>- Udalarekin ditugun bileretan euskaraz aritu nahi duten pertsonen hizkuntza eskubideak errespetatuko ditugu / En nuestras reuniones con el Ayuntamiento respetaremos los derechos lingüísticos de las personas que deseen utilizar el euskera.</p>

Oharrak / Observaciones

1- (1) Hizkuntza eskubideak bermatzen laguntzeko, Udal Hizkuntza Politika Departamentuak hizkuntza aholkularitza zerbitzua ematen du: euskara@errenteria.eus; 943.44.96.13 telef. zk.

Para garantizar los derechos lingüísticos, el Departamento de Política Lingüística Municipal ofrece servicio de asesoría lingüística: euskara@errenteria.eus; nº telef. 943.44.96.13

Dirulaguntza hau eskatzeko ondorengo agiriak aurkeztu behar dira:	La entidad solicitante deberá presentar la siguiente documentación:
a) Eskaria egiten duen erakundeak kontu korrante bat ireki duela egiaztatzeke banketxe edo aurrezki kutxa batek emandako egiaztagiria. Baldin eta lehendik aurkeztu ez bada edo aldaketaren bat izan baldin badu.	a) Documento expedido por una entidad bancaria o de ahorro, que certifique la titularidad de una cuenta corriente abierta por la entidad solicitante. Si no ha sido presentado con anterioridad o si ha habido alguna modificación.

Erreneriako Udalak , NISAE datuen bitartekaritza plataforma bidez, deialdian parte hartzeko ondoko datuak egiaztatuko ditu. Aurka eginez gero, deialdian eskatutako ziurtagiriak edo tituluak aurkeztu beharko ditu.	El Ayuntamiento de Errenteria verificará, a través de la plataforma de intermediación NISAE, los siguientes datos para tomar parte en la convocatoria. En caso de oposición se deberá aportar las certificaciones o títulos exigidos en la convocatoria.
• Poliziaren Zuzendaritza Nagusia .-Nortasun-datuak kontsultatzea eta egiaztatzea (NAN).	• Dirección General de la Policía .- Consulta y verificación de datos de identidad (DNI).
• Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorra - Gizarte Segurantzarekiko betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta	• Tesorería General de la Seguridad Social - Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones con la Seguridad Social
• Gipuzkoako Foru Aldundia - Zerga-betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta	• Diputación Foral de Gipuzkoa - Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones tributarias
• Gipuzkoako Foru Aldundia.- Kontu mailaren kontsulta.	• Diputación Foral de Gipuzkoa - Consulta de Nivel de Cuentas

EZ DUT BAIMENA EMATEN Erreneriako Udalak **ME OPONGO** a que el Ayuntamiento de Errenteria consulte y verifique los datos necesarios.

Uko egitearen arrazoia:

Motivo de la oposición:

Entitate eskatzaileak aitortzen du / La entidad solicitante declara que:

- 1) Ordezkatzen duen elkarte ez dagoela sartuta dirulaguntzak jasotzeko aurreikusita dauden debeku kasuetan (38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa; 13. artikulua) / La asociación a la que representa no está incurso en las causas de prohibición de recibir subvenciones previstas en el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.**
- 2) Ordezkatzen duen elkarteak zerga-betebeharrak, Gizarte Segurantzakoak eta Erreneriako Udalarenak egunean dituela. / La asociación a la que representa está al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de la Seguridad Social y con el Ayuntamiento de Errenteria.**
- 3) Ordezkatzen duen elkarte ez dagoela sartuta inolako administrazio edo zigor-prozeduratan sexuagatiko diskriminazioa dela eta. / La asociación a la que representa no se halla incurso en ningún procedimiento administrativo o penal por incurrir en discriminación por razón de sexo.**
- 4) Onartzen duela eskaera honi buruzko komunikazioetarako posta elektronikoa lehenestea eta bere gain hartzen duela zehaztu duen helbide elektronikoaren funtzionamendu egokia ziurtatzeko ardura / Acepta que las comunicaciones respecto a esta solicitud se realicen preferentemente por correo electrónico, responsabilizándose del correcto funcionamiento de la dirección aportada.**
- 5) Dirulaguntza jasotzen badu / En el supuesto de recibir la subvención:**
 - 5.1) Konpromisoa hartzen du deialdian adierazitako baldintza guztiak betetzeko, baita Erreneriako udalean dirulaguntzak ematea arautzeko udal ordenantzan xedatutakoa ere (2015eko uztailaren 10eko Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala -150. zk. duna.-) / Se compromete a cumplir todas las condiciones de la convocatoria y lo establecido en la Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones en el Ayuntamiento de Errenteria (Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 150, de 10 de agosto de 2015).**



5.2) **Hitz ematen du inor kanpoan uzten ez duen hizkera erabiliz egingo dela diruz lagundutako jarduerak sortzen duen komunikazio guztia eta komunikazio horretan erabakitako irudietan, bermatuko dela emakumeen eta gizonen presentzia orekatua eta gabea / Se compromete a realizar toda la comunicación generada por la actividad subvencionada en un lenguaje inclusivo y garantizar la presencia equilibrada y no estereotipada de mujeres y hombres en las imágenes que se utilicen en cumplimiento de la obligación prevista.**

5.3) **Egitaraua gauzatzeko erantzukizun osoa bereganatzen du eta beharrezkoak gerta daitezkeen baimen guztiak eskatuko ditu / Asume todas las responsabilidades que pudieran derivarse de la realización del programa y solicitará las autorizaciones que para resulten necesarias.**

5.4) **Egitarauaren garapenean gerta daitekeen edozein ezustearen berri eman eta ustekabekoren bat dela medio, aurreikusitako gastua egiten ez baldin bada, jasotako dirulaguntzaren zenbatekoa itzuliko du; baita dirulaguntza jaso zeneko helburuaren mamia aldatzen baldin bada ere / Se compromete a comunicar cualquier eventualidad en el desarrollo del programa subvencionado en el momento que se produzca y a devolver el importe de la subvención recibida si el gasto no se realiza por cualquier imprevisto o si se produce modificación sustancial de los fines en razón de los cuales se concedió la subvención.**

Errenterian, [REDACTED] (e/a)n